

豐盛入息 年金計劃

豐盛年金 夢想成真

面臨退休年齡，不少人在策劃退休時傾向選擇保守型的投資組合，市面上的年金計劃能為客戶提供保證固定回報，就如自製長俸一樣，深受退休人士歡迎。

為配合市場需要，香港人壽推出首個人民幣年金計劃——「豐盛入息」年金計劃，客戶只須繳付2年保費，即可享10年保證年金及周全人壽保障，早日實現理想退休生活。

計劃特點

人民幣保單¹ 兼享保證年金

只須繳付2年保費，便可享有10年人壽保障，於繳付第2年年繳保費後，即可於首個保單週年日起，每年獲享保證年金直至計劃完結。您可因應個人需要，自由選擇即時提取或積存生息。

保單週年日	保證年金
第1至9年	投保金額之10%
第10年	投保金額之26.6%

靈活保費安排 更易管理匯率風險

於繳交首年保費時，可選擇預先將第2年年繳保費存入人民幣備用保費戶口²，有關兌換率將會被鎖定於存入當日之兌換率，更易管理匯率風險。

人壽保障 周全安心

在計劃期內，若被保人不幸身故，受益人可獲總身故賠償³，令生活無憂。

意外死亡保障 額外放心

於計劃首3個保單年度免費提供意外死亡保障⁴，一旦不幸因意外身故，將額外獲發相等於投保金額30%之現金賠償。

國際緊急援助及任中橫服務 全面支援

本計劃特設國際緊急援助(包括醫療援助、旅遊前諮詢及支援與提供法律服務轉介)及任中橫服務(於指定中國內地醫院，免除支付入院按金)⁵，無論身處任何地方，確保能得到全面支援。

投保簡便 無須驗身

本計劃無須驗身，投保手續快捷簡便。

¹ 計劃以人民幣計算保單價值，客戶可選擇以人民幣或港幣繳付保費、收取保證現金價值、年金及賠償金額。若選擇以港幣結算，兌換金額乃根據當時兌換率計算，香港人壽或會不時調整有關兌換率。

² 人民幣備用保費戶口內的金額將於第2年保費到期日自動繳付至保單。人民幣備用保費戶口內的金額將不會獲發利息及不接受部份或全數提取。

³ 總身故賠償為淨已繳保費的102%或當時保證現金價值的102% (以較高者為準) 另加積存年金 (如有)。淨已繳保費指被保人身故當日的所有已繳保費扣除所有已派發之保證年金。

⁴ 每位被保人之最高總保障額為人民幣400,000 (以每位被保人於香港人壽獲受保之所有人民幣保單內仍然生效之意外死亡保障計算)。

⁵ 國際緊急援助及任中橫服務由Inter Partner Assistance Hong Kong Limited 提供，服務的條款與規章會連同保單一併發出，此服務並非保證每年續保。

「喜氣連年」客戶獎賞

推廣期：2012年12月28日至2013年3月27日 (投保書簽署及遞交)

保費折扣優惠高達港幣15,000元

合資格壽險計劃

- 「樂享一生」儲蓄壽險計劃
- 更「世」心壽險計劃
- 「十全十美」終身保
- 「閃爍人生」女性保障計劃
- 「危疾百歲保」終身保障計劃
- 「休哉悠哉」年金計劃
- 「醫世無憂」終身醫療保障計劃
- 「快蓄終身保」壽險計劃
- 「創富自選」終身儲蓄壽險計劃
- 「小狀元」儲蓄壽險計劃
- 「月賞您」入息保
- 「智蓄達」終身保3年

* 詳情請參閱有關宣傳單張

尊貴客戶晚宴 小儀「潮」食饗

為慶祝企業成立10週年，香港人壽特別舉辦「潮」食「豪」玩獎賞，回饋客戶的支持。豪「玩」幸運大抽獎已於較早前順利舉行，香港人壽送出總值港幣30,000元馬爾代夫雙人旅遊禮券予幸運客戶。

「潮」食「豪」玩獎賞的另一重頭活動——小儀「潮」食饗於年初假海景嘉福酒店中菜廳「海景軒」圓滿舉行，香港人壽特別為尊貴的客戶預備了海景軒的招牌菜式，以答謝他們的支持，該中菜廳屢獲飲食界的各項殊榮，更已連續兩年獲選為米芝蓮一星餐廳，吸引不少顧客光顧。

為令晚宴更添色彩，香港人壽邀請了「街坊廚神」主持兼金牌DJ小儀蒞臨與客戶作近距離接觸，並向客戶推介海景軒的招牌佳餚——鴛鴦大蝦球及陳皮沙薑煎雞，聽過小儀的精彩推介後，眾人都急不及待要品嚐這兩款特式菜。除品嚐精緻佳餚外，小儀和客戶大玩與食物相關的遊戲，送出豐富禮物，氣氛好不熱烈。最後，海景軒的總廚梁師傅亦現身會場，與客戶分享烹調秘技和心得。



客戶需要蒙上眼睛，利用觸角或嗅覺分辨出哪樣是食物。



香港人壽總經理張立輝先生致送紀念品予小儀。



為紀念香港人壽10週年，所有嘉賓及海景軒的總廚梁師傅一同擺出10字手勢，拍下開心大合照。



香港人壽 hong kong life 三頂鐵人賽 TRIATHLON CHAMPIONSHIPS 2012 TriHK

由香港人壽冠名贊助、香港三項鐵人總會主辦之「香港人壽三項鐵人賽2012」已於6月3日假沙田科學園創新路圓滿舉行。是次賽事反應非常熱烈，大會收到過千份報名表，約1,100名運動員於不同賽程作大比拼！有別於歷年的比賽，大會今屆特別增設三項接力賽事，分別為「傷健接力組」、「親子接力組」及「最佳造型接力組」，務求令賽事更多元化，以及向公眾人士推廣此項有益身心的運動。

為隆重其事，大會特別舉行賽事頒獎典禮，並很榮幸邀得藝人呂慧儀小姐、香港人壽主席暨永隆保險總經理陳自然先生、香港人壽總經理張立輝先生、業務總監陳少鈺小姐、香港三項鐵人總會會長蔡偉立先生、香港三項鐵人北京奧運代表麥素寧小姐、香港盲人體育總會及匡智會代表出席盛會。



陳自然先生(右二)、張立輝先生(左二)、呂慧儀小姐、蔡偉立先生(右)及麥素寧小姐(左)為賽事主持鳴槍儀式。



陳自然先生(中)、呂慧儀小姐與蔡偉立先生(左)頒贈支票予香港盲人體育總會及視障運動員代表。

另外，「親子接力組」吸引了13個家庭組隊參加，當中不乏父子或父女檔上陣，場面溫馨；而4隊「最佳造型接力組」則以別出心裁的造型亮相，最終由「Tri-Recycling」奪得「最佳造型大獎」，獲得由香港人壽贊助之現金獎總值港幣\$2,888。



「Tri-Recycling」組別奪得「最佳造型大獎」，她們花了一星期設計環保服飾參賽。

香港人壽連續第七年獲頒「商界展關懷」標誌



香港人壽董事王覺豪先生(右二)、香港人壽總經理張立輝先生(右)及業務總監陳少鈺小姐(左)接受「商界展關懷」計劃督導委員會主席陳智思先生(中)及香港社會服務聯會行政總裁方敏生小姐(左二)頒發連續超過5年「商界展關懷」標誌之嘉許狀。

發揮團結力量 締造共融社會

香港人壽連續7年獲香港社會服務聯會頒發「商界展關懷」標誌，以表揚本公司在「關懷社區」、「關懷員工」及「關懷環境」方面的貢獻。今年，香港人壽很榮幸獲得多間社福機構提名，包括香港唐氏綜合症協會、香港弱能兒童護助會及基督教香港信義會。頒獎典禮於5月3日假香港會議展覽中心舉行，香港人壽管理層獲邀出席。

香港人壽一向熱心公益，多年來以行動回饋社會。近年，公司更提供「有薪義工假期」的員工福利，以鼓勵員工利用工餘時間投入義務工作，關顧弱勢社群，成功建立正面的企業形象，並把關心社會的意識，推廣成為企業文化。

香港人壽深深明白『施比受更有福』這個道理，在管理層大力支持下，員工踴躍參與社會服務，更屢次獲得此項嘉許。



在推動環保方面，香港人壽亦不遺餘力，並連續四年獲得「香港環保卓越計劃」減廢標誌，三度達致最高之卓越級別，該獎項由香港生產力促進局及環保署等聯合頒發，藉此表揚企業對環保作出的貢獻。本公司致力實施多項辦公室環保措施，成功實踐三項減廢類別，包括避免或減少廢物、物料收集及循環再造和購買及製造含有再造物料的產品，足證本公司於環境保護及減少廢物方面的努力。

香港人壽榮膺「工作與生活平衡」國際殊榮

香港人壽今年榮膺由意大利政府頒發之「工作與生活平衡」國際殊榮，令本公司在推廣家庭友善措施方面的貢獻獲得肯定。

「工作與生活平衡」國際殊榮選舉已踏入第四屆，由意大利倫巴第大區政府及意大利米蘭天主教聖心大學聯合頒發，計劃之目的是表揚重視家庭友善精神的僱主，以及將工作家庭友善理念，推廣至各大政府、商業及非牟利機構。

評判團由多位知名人士組成，包括當地政府官員及顧問、學者及社福界領袖等；大會合共收到147份報名表角逐是次獎項，包括政府部門、社福界及商業機構。香港人壽最後在亞洲暨大洋洲選區中，成功擊敗其餘35家機構，脫穎而出。



香港人壽市場推廣及培訓部主管曹綺微小姐接受意大利倫巴第大區政府主席羅貝托·福爾米科尼(左)頒發「工作與生活平衡」國際殊榮。



青山醫院歷奇體驗日

香港人壽與青山醫院「思健俱樂部」在暑假時合辦「青山醫院歷奇體驗日」義工活動，超過20名企業義工參與其中，與36名精神病康復者及其家屬參與一系列刺激而具挑戰性的歷奇遊戲。活動當天，青山醫院「思健俱樂部」的代表向企業義工介紹精神病的種類及講解與精神病康復者相處的技巧，然後，由歷奇導師帶領下，大家一同參與破冰遊戲，彼此在短時間內打破了隔膜。

接著便是「分頭共覓金多寶」的環節，歷奇導師先作簡單講解，參加者再分成6小隊，然後陸續出發尋寶。透過互相合作和溝通，參加者很快便成功按照地圖找出指定控制點。各隊最後齊集於籃球場，並要合力完成三個特別任務：「神奇呼拉圈」、「十人十一足」及「矇眼砌圖形」，期間眾人皆表現投入，雖然經歷多次失敗，但仍在不斷嘗試，充分展現出默契和信任。香港人壽期望透過活動消除大家對精神病康復者的誤解，同時以實際行動接納他們融入社會。



大家在團隊遊戲中漸漸建立默契。



企業義工與精神病康復者及其家屬彼此相處融洽。

小戰士愛心加油站

香港人壽早前與生命小戰士會合辦「小戰士愛心加油站」義工活動，企業義工與30名曾患癌症、嚴重肝病及接受骨髓移植的病童及其家屬共渡一個有意義的周末。

大會先安排了多個集體遊戲，以加深病童和企業義工之間的認識和默契，眾人表現投入，並迅速打成一片。香港人壽亦特別邀請了一名專業手工導師，帶領參加者以輕黏土製作走路小企鵝，在互相合作下，大家很快便完成精緻的小企鵝。當看到製成品時，大家都感到萬分滿足。

為答謝義工們的關懷，生命小戰士會合唱團準備了兩首充滿愛的歌曲，透過他們美妙的歌聲，把希望的種子傳播開去，同時，合唱團還特別安排了三名成員分享兒時患癌的經歷，以及如何憑著勇氣走過漫長且艱辛的康復之路。



小戰士們以悅耳的歌聲，唱出對生命的熱愛。



企業義工與病童渡過了一個愉快而難忘的周末。

上下一心 公益齊參與

社會的貧富懸殊現象日益嚴重，弱勢社群的需要與日俱增。

作為一家關愛企業，香港人壽一直積極響應公益金舉辦的「公益金使服日」、「公益綠織日」及「公益愛牙日」，除了鼓勵員工捐款外，香港人壽更以公司名義為每名同事捐出善款，所籌得的款項全數撥捐公益金，以資助家庭及兒童福利、復康及善導，以及社區發展服務，幫助社會上的草根階層。



不一樣的屋簷下

香港人壽與香港社區組織協會合辦「不一樣的屋簷下」義工活動，企業義工親身到板間房、籠屋或俗稱「棺材房」的蝸居探訪，體驗低收入人士的艱苦生活，並為他們送上祝福與溫暖。



企業義工攜著棉襖及棉被
走遍大街小巷送暖。



服務對象歡迎企業義工到訪，
並與義工暢談生活點滴。



企業義工無懼風雨，懷著關愛之情
出發探訪籠屋及板間房居民。

12月初，香港人壽太陽花義工隊成員攜著大量物資穿梭大街小巷，浩浩蕩蕩向深水埗、長沙灣及大角咀進發，將香港人壽捐出的棉被、棉襖及毛巾送到居民手上。其中一組企業義工探訪一戶住有十多個家庭的板間房，先送上棉襖及棉被，再逐一了解他們的生活點滴；雖然他們的居住環境十分擠迫，但卻充分發揮守望相助的精神，彼此關係融洽，讓義工們深深感受到鄰里間那份互助互愛之情誼。

另一邊廂，在一座外貌簇新的住宅大廈內，竟然有一個容納了二十多間「棺材房」的單位，走廊通道僅夠一人走過，這些淺窄居所與矮小的衣櫃無異，居民需長時間躺下。其後，企業義工懷著忐忑不安之心情再到達一所住了數名單身長者的簡陋籠屋。若然沒有親身到訪，實在難以想像在這個繁華都市背後竟然有如斯惡劣的居住環境。期間，長者熱情款待，並即時穿上棉襖，看著他們滿足的笑容，義工們亦十分欣慰。香港人壽期望香港房屋問題能盡快解決，讓低收入家庭及弱勢社群能享有安樂窩。

健康小貼士

為何吃大量蔬菜，仍然便秘？

明明已經進食很多蔬菜，為何便秘問題仍未見改善？以上是大部分受便秘問題困擾者最費解的事。

根據醫學界的定義，便秘是指每星期少於三次排便，大便偏硬、需要用力排便或有排放不清的感覺。便秘會令毒素長時間停留於體內，不僅會導致口臭、暗瘡等問題，更可引發痔瘡、直腸出血、甚至大腸癌等嚴重問題。要改善便秘問題，必先了解其成因，當中包括飲食中缺乏纖維及脂肪、水分攝取量不足、缺乏運動、精神壓力大、睡眠不足或服用某些藥物如利尿劑、鐵質補充劑，以及含嗎啡成份的止痛藥等。

如要在飲食方面改善排便情況，可多吃高纖維（尤其非水溶性纖維）的食物。因為纖維在吸收水分後，會像海綿一樣變軟發大，刺激腸道蠕動，促進腸道將廢物排出體外。而水溶性纖維，如燕麥、黃豆及紅腰豆等則在吸收水分後有助軟化大便。一個成年人每天需攝取25-30克纖維。由於各樣蔬果和五穀類食物的纖維量各有不同，即使每天吃足了「二加三」的蔬果，也未必能吸收足夠纖維。因此，要達到每天25克以上的纖維，必須懂得選擇。舉例：1碗白飯、1碗生菜及1杯西瓜合共只有2.9克纖維，如果以1碗紅米飯、1碗菜心及一個連皮蘋果來代替，纖維量則有7.7克（已接近一天所需纖維量的1/3）。其他高纖的蔬果還包括：芥蘭、波菜、小棠菜、西蘭花、通菜、茄子、荷蘭豆、紅蘿蔔、香蕉及藍莓等；五穀類包括：馬鈴薯、粟米、蕃薯、麥包、麥皮及糙米等。

由於纖維要吸收水分才能發揮功效，因此，吸收充足水分也同樣重要。一個成年人每天需要飲用六至八杯流質，可包括：開水、清湯、果汁等。此外亦應盡量少喝茶、咖啡或酒精飲品，因它們都有利尿作用，有機會令便秘更嚴重。總括而言，要解決便秘問題，必須同時增加纖維及水分攝取量，再加上適量的運動及放鬆心情，以促進腸道蠕動，有效地排毒。



使用細則：

- 有效日期至**2013年4月30日**
- 驗身前必須預約，請於辦公時間內致電專線2278 8222預約服務
- 預約時請表明會使用此優惠券，說明姓名、驗身日期及時間
- 驗身當日，可到以下其中一所快驗保健康檢查中心進行檢查：
 1. 香港銅鑼灣禮頓道雲翠大廈1樓全層
 2. 九龍旺角彌敦道664號惠豐中心13樓全層
- 此優惠不可與其他優惠券同時使用
- 如有任何爭議，快驗保保留最終決定權
- 香港人壽並非此商品或服務之供應商，對有關商戶所提供之商品或服務質素概不承擔任何責任

使用細則：

- 有效日期至**2013年3月31日**
- 此優惠適用於本港之鴻福堂全線分店
- 請於付款時出示此券，每券限用一次
- 影印本恕不接受
- 此券若有任何損毀或塗污，即屬無效
- 此優惠不可兌換現金，不可與美食現金券、感謝購物券及其他優惠同時使用
- 圖片只供參考，產品數量有限，售完即止
- 本公司如調整價格或更改產品款式，恕不另行通知
- 如有任何爭議，鴻福堂集團保留最終決定權
- 鴻福堂顧客服務熱線：2920 2206
- 香港人壽並非此商品或服務之供應商，對有關商戶所提供之商品或服務質素概不承擔任何責任

使用細則：

- 有效日期至**2013年4月30日**
- 請先致電預約
- 每人只可享用優惠一次及必須同時使用
- 需出示此優惠券正本
- 不能與其他優惠同時使用
- 如有任何爭議，〈米施洛〉保留最終決定權
- 香港人壽並非此商品或服務之供應商，對有關商戶所提供之商品或服務質素概不承擔任何責任

預約電話：

銅鑼灣 Causeway Bay : 2890 2798
中環 Central : 2526 0888
旺角 Mong Kok : 2384 1113
沙田 Shatin : 2607 2298
荃灣 Tsuen Wan : 2405 2339
元朗 Yuen Long : 2478 8884

www.mslhk.com

使用細則：

- 有效日期至**2013年3月31日**
- 此券不能與其他優惠同時使用
- 如有任何爭議，美國冒險樂園保留最終決定權
- 香港人壽並非此商品或服務之供應商，對有關商戶所提供之商品或服務質素概不承擔任何責任

使用細則：

- 有效日期至**2013年3月31日**
- 不可與會員優惠及其他優惠同時使用
- 只限老行家香港分店使用
- 每次交易只限使用一張，不可累積使用
- 此券不可兌換現金
- 恕不接受影印本，如經塗污、損毀，即作廢無效
- 老行家有權作出任何修改而不作另行通知
- 如有任何爭議，老行家保留最終決定權
- 香港人壽並非此商品或服務之供應商，對有關商戶所提供之商品或服務質素概不承擔任何責任

使用細則：

- 有效日期至**2013年3月31日**
- 此優惠券適於全線香港榮華門市（不包括機場店及臨時推廣攤位）
- 請於購物前出示此優惠券方可享用此優惠
- 此優惠不可兌換現金或與其他折扣優惠同時使用
- 此券如有塗改或損毀，則作廢論
- 優惠券只可使用一次，每次限用一張
- 產品數量有限，售完即止
- 任何爭議，榮華餅家保留最終決定權
- 榮華客戶服務熱線：2477 9947
- 香港人壽並非此商品或服務之供應商，對有關商戶所提供之商品或服務質素概不承擔任何責任

支持環保・接收e-資訊・共建美好環境

為珍惜有限的地球資源，攜手建立美好將來，香港人壽誠意邀請您由即日起以電子郵件方式收取本公司的客戶通訊，以取代原有的郵遞印刷版本。請即填妥及交回有關同意書，共同締造綠色生活！

有關表格及每期客戶通訊亦可於香港人壽網頁下載：www.hklife.com.hk

「支持環保・接收e-資訊」同意書

保單編號 _____（如有本公司其他保單，請填寫此欄） _____

保單權益人姓名（中文） _____（英文） _____

電郵地址 _____

您有權向本公司查閱個人資料記錄，若認為有關資料不準確，可要求給予改正。任何關於查閱或改正資料申請，請致函香港皇后大道中183號中遠大廈15樓予本公司資料保護主任；此項安排不另收費。

聲明

本人同意及明白以上述登記之電郵地址收取香港人壽之電子版客戶通訊，以取代現有之郵遞印刷版本。而上述之電郵地址亦會取代原有記錄。

保單權益人簽署 _____ 日期 _____

請填妥表格並傳真至 2530 5095

特別客戶優惠



\$8 唧唧龜苓膏優惠券

憑券到鴻福堂分店，
以正價購買清熱除濕
正品唧唧龜苓膏1包，
即可享\$8折扣優惠
(價值\$28)。



MediFast 快驗保

\$699 優惠價享用
【特選健康檢查計劃】(原價\$1,300)

- 基本檢查 (個人健康分析問卷、量度血壓及脈搏、量度身高及體重、身高體重比例指數分析)
- 尿液常規檢查 (小便微分析)
- 心臟檢查 (靜態心電圖)
- 血液檢驗 (血全像：白血球計數、紅血球計數、血色素、紅血球壓積量、平均紅細胞體積、平均紅細胞血紅蛋白量、平均紅細胞血紅蛋白量濃度、白血球五項分類、血小板)
- 血脂肪 (總膽固醇、高密度膽固醇、低密度膽固醇、三酸甘油脂)
- 糖尿病 (血糖)
- 肝功能 (谷丙轉氨酶)
- 腎功能 (肌酸酐)
- 痛風症 (尿酸)



憑此券於美國冒險樂園分店
買\$50代幣 (25個)，即送\$40代幣 (20個)。

(Code: JP12062)



米施洛 • MSL
經營權威 Since 1986

**8折選購〈米施洛〉營養書籍及
享用免費【綜合健康及體重分析】**

憑此優惠券於〈米施洛〉購買任何營養書籍，可享8折優惠，
並可免費享用價值\$180之【綜合健康及體重分析】。

【綜合健康及體重分析】包括：
量度身高、體重、骨架、脂肪比率、理想體重指標、腰臀比例、
新陳代謝率、肌肉量、總水份、血壓、尿酸及尿蛋白測試。

www.mslhk.com



憑優惠券可享優惠價\$9，
購買原價\$12欖仁合桃酥。



老行家

老行家正價產品9折

憑此優惠券於老行家分店
購買任何正價產品 (燕窩清飲及粒粒蘆薈爽除外)，
即可享正價產品9折優惠。



香港人壽
hong kong life

E	POSTAGE PAID HONG KONG	Permit No. 3510
---	---------------------------	-----------------------

ECONOMY



香港人壽為下列金融集團聯營機構：



香港人壽保險有限公司 Hong Kong Life Insurance Limited
香港皇后大道中183號中遠大廈15樓 15/F Cosco Tower, 183 Queen's Road Central, Hong Kong
網址 Website: www.hklife.com.hk 電郵 E-Mail: info@hklife.com.hk 查詢熱線 Hotline: 2290 2888 傳真 Fax: 2530 5682

倘若閣下不欲收取任何宣傳單張，請致函香港皇后大道中183號中遠大廈15樓或致電 2290 2882 與本公司客戶服務主任聯絡。